Basi legali per la protezione dei beni culturali

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della populazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **54 (2007)**

Heft 6

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-370633

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

di rendersi conto delle difficoltà che comporta l'elaborazione della documentazione di un edificio storico, il cosiddetto Raumbuch, o di una documentazione succinta. Il corso è stato pianificato in modo da garantire il tempo necessario per rispondere alle numerose domande dei partecipanti, che sono stati seguiti, oltre che dalla direzione del corso, anche da diversi esperti. Con le loro spiegazioni sui beni culturali immobili (ad esempio sui bovindi nel nucleo storico di Sciaffusa), sui beni d'archivio danneggiati dall'acqua o sulla PBC, questi esperti hanno partecipato al flusso d'informazioni nella funzione di un'unità organizzativa della protezione civile.

Il grande volume di informazioni da assimilare ha reso il corso piuttosto impegnativo, un aspetto che è stato giudicato positivo nel feedback alla direzione del corso. È stata inoltre molto apprezzata l'atmosfera distesa del corso. Come diversivo alle lezioni e per avvicinare i partecipanti alla PBC del cantone Sciaffusa ed alla cultura in generale, il programma prevedeva delle visite guidate alla chiesa di Rheinau, alle cascate del Reno, all'archivio e alla biblioteca della città, nonché un concerto d'organo nella chiesa di St. Johann.

Le relazioni come risorsa

Al termine dei lavori si è discusso ancora a lungo di quanto vissuto, e i partecipanti hanno avuto modo di scambiarsi le loro esperienze. Ha fatto discutere soprattutto la diversa considerazione di cui gode la PBC nelle singole OPC. È ovvio che un capo PBC che dispone solo di due uomini deve, per forza di cose, porsi obiettivi diversi da uno che invece ha la fortuna di dirigere una squadra di una decina di uomini.

La direzione del corso, consapevole di tali disparità, ha giustamente presentato possibili soluzioni per i meno fortunati. Particolare importanza è stata attribuita alle relazioni tra i futuri capi PBC. Perché non organizzare ad esempio un corso di ripetizione insieme ad un'OPC vicina? Proprio per favorire la collaborazione, al termine del corso i partecipanti hanno ricevuto un indirizzario e-mail che permetterà loro di mantenere i contatti e di consultarsi a vicenda in caso di bisogno. I nuovi capi PBC sono così pronti ad impegnarsi attivamente per la protezione dei beni culturali nella loro regione. □

NUOVA PUBBLICAZIONE

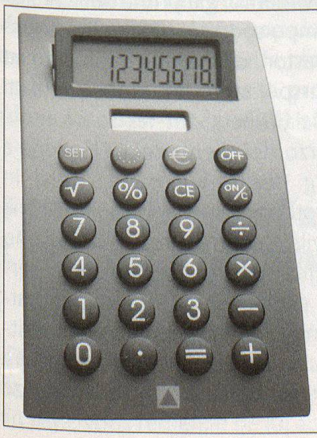
Basi legali per la protezione dei beni culturali

UFPP. È uscito il numero 11 della rivista Forum PBC. La pubblicazione fornisce un quadro generale delle basi legali in materia di protezione dei beni culturali nonché alcuni esempi nazionali ed internazionali di applicazione di queste basi legali e di problemi associati.

La Convenzione dell'Aia per la protezione dei beni culturali in caso di conflitto armato (1954) e il Secondo protocollo aggiuntivo (1999) sono le principali basi legali internazionali per la PBC. A livello nazionale, la PBC è disciplinata dalla Legge federale per la protezione dei beni culturali in caso di conflitto armato (Legge sulla PBC del 1966) e dalla relativa Ordinanza (1984).

Viste le sue numerose sfaccettature, il patrimonio culturale è oggetto di diverse altre basi legali: convenzioni dell'UNESCO, convenzioni del Consiglio d'Europa (Malta, Granada), carte ICOMOS, diritto internazionale umanitario, diritto internazionale bellico, norme per impedire il trasferimento e il commercio illegale di beni culturali, Legge sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile, Legge sulla protezione della natura e del paesaggio, leggi cantonali sulla tutela dei monumenti storici, ecc.

Contenuto (riassunti in italiano): Christoph Flury: Editoriale/Yolanda Kappeler: Kultur und Kulturgüterschutz. Völkerrechtliche, verfassungsrechtliche und bundesgesetzliche Grundlagen/Rino Büchel: Notwendige Anpassungen der KGS-Grundlagen in der Schweiz/Dr. Jörg Leimbacher: Relevanz des Natur- und Heimatschutzes für den Kulturgüterschutz/Yves Fischer: Das Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (KGTG)/Reynald Veillard: La promotion du droit international humanitaire et la position suisse suite à la ratification du Deuxième Protocole.../Prof. Dr. Jiri Toman: La protection des biens culturels: un devoir de tous/Prof. Dr. Kerstin Odendahl: Zur Kennzeichnung von Kulturgut unter verstärktem Schutz/Marie-Ursula Kind: Strafrechtliche Folgen des Angriffs auf die Altstadt von Dubrovnik am 6.12.1991 – der Fall Pavle Strugar am International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia ICTY/Dr. Maria Teresa Dutli: Protection juridique des biens culturels dans les conflits armés. Le Comité International de la Croix-Rouge CICR et la PBC/Dr. Marian Mihaila: Approche de la Société roumaine pour la PBC en matière de droit international humanitaire/Sondaggio presso i lettori sul Forum PBC. □



La valuta EURO vive!

Con la nuova Calcolatrice PCi

la conversione EURO/franchi svizzeri è gioco da ragazzi!

Ecco le caratteristiche della nostra calcolatrice: munita del logo ufficiale della protezione civile, colore grigio scuro, grandezza 9,5×17 cm, grandi tasti di gomma (2 tasti speciali per l'EURO).

Prezzo: solo **15 franchi**. Approfittatene!

Shop USPC, **Unione svizzera per la protezione civile,** Casella postale 8272, 3001 Berna
Telefono 031 381 65 81, Fax 031 382 21 02, E-mail: szsv-uspc@bluewin.ch